第一图书网, tushu007.com

<<俄罗斯短篇小说选读>>

图书基本信息

书名：<<俄罗斯短篇小说选读>>

13位ISBN编号：9787307077461

10位ISBN编号：7307077469

出版时间：2010-11

出版时间：武汉大学出版社

作者：刘永红，袁顺芝 著

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

前言

短篇小说是文学作品中的精致品。
它短小、精悍，以简洁的笔触，描绘丰富的人生。
它情节单一，却以冰之一角而隐大海。
它人物集中，却一叶见秋，审视广阔的世界万象。
正因为如此，也极见作家的眼光和功力，也折射出一国文学之高度和风貌。
俄罗斯短篇小说以其深刻的内涵、犀利的视角和高超的技巧，在世界文学殿堂里璀璨夺目，享有盛誉。
它们或讽刺，或批判，或同情，或高扬，都深刻地反映了俄罗斯的文化、俄罗斯人的心灵和迷人的俄罗斯大自然，展示了俄罗斯作家的真诚、高雅、深刻和满腔的爱国之心。
它们或揭露，或针砭，或赞美，或颂扬，都朴素而淡雅，以严谨的结构，深入的观察，深情的笔墨，多层次地揭示俄罗斯人的性格，思考俄罗斯的命运。
无论是行文、立意，还是概括、升华，都能够以循循的劝导，优美的语言，歌颂俄罗斯人的坚韧、质朴，关心俄罗斯底层，努力塑造俄罗斯灵魂，弘扬俄罗斯精神。
它们也从一个侧面说明了俄罗斯文学之所以能够在短短的一两百年间跻身于世界一流文学之巅的原因和途径。
本教材选编了俄罗斯11位作家的17个短篇小说。
这11位作家分别是：普希金、果戈理、屠格涅夫、列·托尔斯泰、契诃夫、高尔基、肖洛霍夫、阿·托尔斯泰、蒲宁、索尔仁尼琴、帕乌斯托夫斯基。
这每一个名字都璀璨、耀眼，他们每一个人都是一个深邃的世界，值得我们去品味、去细读、去景仰。
这17篇短篇小说，既有对小人物的同情与关怀，也有对纯真爱情的思考与向往；既有对保守、自私者的鞭挞，更有对自尊、爱国、高尚人士的讴歌和敬仰。
这17篇短篇小说计划68学时，一个学期学完，也可根据教学实际自行安排。
本教材由8个部分构成。
它们从不同角度分析了作品的价值、特点和重难点，有助于教学的组织和学生的自学。
本教材的突出之处，是每篇小说都有中文翻译。
这既可供专业俄语学生做俄汉对照阅读，也可供俄汉两种语言的读者使用和赏析，更是俄汉翻译工作者进行翻译研究的第一手材料。
衷心感谢武汉大学出版社对本教材的扶持。
衷心感谢武汉大学出版社编辑的劳作，是她的信任、关心和悉心的指导保证了本教材的顺利出版。
衷心感谢审读专家郑文东教授耐心、细致的工作，是她辛勤的劳动保证了本教材的编写质量。
由于我们的水平有限，书中错误和不妥之处一定不少，敬请专家、读者批评指正。
谢谢！
编者　　2009年劳动节　　于桂子山上

第一图书网, tushu007.com

内容概要

俄罗斯短篇小说以其深刻的内涵、犀利的视角和高超的技巧，在世界文学殿堂里璀璨夺目，享有盛誉。
它塑造了众多脍炙人口的艺术形象，比如可怜的驿站长，可笑的变色龙，可悲的套中人。
它们或讽刺、或批判、或同情、或高扬，都深刻地反映了俄罗斯文化、俄罗斯心灵和迷人的俄罗斯大自然，展示了俄罗斯作家的真诚、高雅、深刻和满腔的爱国之心。
本教材根据十余年的教学经验和学习心得，精选俄罗斯短篇小说中的代表作家的代表作品，共11位作家的16篇短篇小说，从作家简介、研究概述、背景知识、主要内容、艺术特色、问题与作业等几个方面，以小见大，力图较系统地揭示它们的艺术高度、艺术魅力和艺术技巧。
《俄罗斯短篇小说选读》的突出之点，是对每篇小说做了全文翻译。
这既可供专业俄语学生做俄汉对照阅读，也可供俄汉两类读者使用，供文学之士赏析，更是俄汉翻译工作者进行翻译研究的第一手材料。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

第一课　驿站长第二课　外套第三课　木木第四课　舞会之后第五课　套中人第六课　跳来跳去的女人第七课　万卡第八课　变色龙第九课　公务员之死第十课　伊则吉尔老婆子第十一课　切尔卡什第十二课　海燕之歌第十三课　一个人的遭遇第十四课　俄罗斯性格第十五课　从旧金山来的先生第十六课　玛特辽娜的家第十七课　雨蒙蒙的黎明

章节摘录

“你们说，一个人自己不可能理解什么是好，什么是坏，一切取决于环境，环境腐蚀人。
而我认为，一切都源于偶然事件。
我这就讲一个亲身的例子。
于是，大家敬重的伊万·瓦西里耶维奇就开讲了，在我们之间关于为了完善个人，首先必须改变人们生活于其中的条件的谈话之后。
其实，谁也都没有说过，自己不可能懂得，什么是好，什么是坏，但是伊万·瓦西里耶维奇有个习惯，在回答自己在谈话中产生的想法的时候，总是借机讲起他生活里的一些小插曲。
他时常完全忘记了他讲话的原因，专注于故事，而且他总讲得很真诚、很真实。
他现在也是这样做的。
“我说说自己吧。
我的整个生活成为这样，而不是那样，并不是由于环境，而完全是出于别的事情。
”“到底由于什么呢？
。
”我们问道。
“这可说来话长了，为了让你们听明白，需要讲半天。
”“那您就讲一讲吧。
”伊万·瓦西里耶维奇沉思起来，摇了摇头。
“是啊，”他说，“一夜之间我的整个生活发生了变化，或者准确地说，是一个早晨。
”“到底发生什么事啊？
”“事情是这样的：当时我正在热恋。
我恋爱过多次，可这一次是我爱得最热烈的一次。
事情早过去了；她的几个女儿都已经出嫁了。
她叫波……是的，瓦莲卡·波……”伊万·瓦西里耶维奇说出她的姓氏。
“她到了五十岁还是上位出色的美人。
但是在年轻的时候，十八岁的时候，十分迷人：高挑修长，苗条匀称，优雅多姿，端庄贤淑，是的，是端庄贤淑。
她总是把身子保持在笔直状态，仿佛不可能有其他样子，并微微仰起她的头，这赋予她骄人的美貌和高挑的身材，尽管她身体瘦弱，甚至是瘦骨嶙峋，那种高贵威严的风度真的会使人不敢接近她，假如不是她嘴边永远都是愉快的、甜蜜的微笑，和她那迷人的、明亮的眼睛，以及她整个人是那么可爱、年轻。
”“伊万·瓦西里耶维奇描述得多么绘声绘色呀。
”“但是无论怎么描绘，也没法描绘得使你们能够明白她真实的样子。
不过，问题不在这里：我要讲的那件事情发生在40年代。
那时候我是二所外省大学的学生。
我不知道这是好事还是坏事，不过，那时在我们大学里没有任何小组，也没有任何理论，而我们只是年轻，按青年时代特有的方式生活，学习，娱乐。
我是一个很活跃的小伙子，况且很富有。
我有一匹烈性的溜蹄快马，我常常陪小姐们上山滑雪(溜冰当时还没有流行)，一跟同学们饮酒作乐(当时我们除了香槟，不喝别的，没有钱就什么也不喝，可不像现在这样喜欢喝伏特加酒)。
我的主要乐趣是参加晚会和舞会。
我舞跳得很好，长得也不丑。
”“得啦，不必谦虚了，”一位交谈的女士插嘴道。
“我们不是还见过您一张旧式的银版照片吗。
不但不丑，您还是一个美男子呢。
“美男子就美男子吧，反正问题不在这里。

问题是，正当我狂热地爱着她的时候，在谢肉节的最后一天，我参加了本省资深贵族家的舞会，他是一位忠厚长者，富有好客的侍从官。
他的太太接待了我，她也像他一样忠厚，穿。
一件深咖啡色的丝绒长衫，头上戴一朵钻石额花，她袒露着衰老、车腴而又白净的肩膀和胸脯，如同伊丽莎白·彼得罗芙娜的画像上描画的那样。
这是一次绝妙的舞会：设有乐队楼厢的富丽的舞厅，来自爱好音乐的地主之家的、当时有名的农奴乐师，丰美的菜肴，喝不完的香槟。
我虽然也喜欢香槟，但是并没有喝，因为不用喝酒我就醉了，陶醉在爱情中了，不过我跳舞却跳得筋疲力尽，——又跳卡德里尔舞，又跳华尔兹舞，又跳波尔卡舞，自然是尽可能地跟瓦莲卡跳。
她身穿白色长裙，束着粉红腰带、一双白羊皮手套差点儿齐到她的纤瘦的、尖尖的肘部，脚上是白净的缎鞋。
玛祖卡舞开始的时候，有人抢走了我的机会：她刚一进场，讨厌透顶的工程师阿尼西莫夫——我直到现在还不能原谅他——就邀请了她，我因为上理发店、又去买手套来晚了一步。
所以我跳玛祖卡舞的女伴不是瓦莲卡，而是一位德国小姐，从前我也曾稍稍向她献过殷勤。
可是这天晚上我对她恐怕很不礼貌，既没有跟她说话，也没有望她一眼，我只看见那个穿白衣裙、束粉红腰带的修长苗条的身影，只看见她的明朗、红润、带有两个小酒窝的脸庞和亲切可爱的眼睛。
不光是我，大家都望着她，欣赏她，男人欣赏她，女人也欣赏她，显然她盖过了她们所有的人，不能不欣赏她啊。
“照常规，可以这样说，我不是她跳玛祖卡舞的舞伴，而实际上，我几乎一直都在跟她跳。
她大大方方地穿过整个舞厅，径直向我走来，我不待邀请，就连忙站了起来，她微微一笑，酬谢我的机灵。
当我们被领到她的跟前，她又没有猜出我的舞跳得怎么样时，她只好把手伸给别人，耸耸她纤瘦的肩膀，向我微笑，表示惋惜和安慰。
当大家在玛祖卡舞中变出花样，插进华尔兹后，我跟她跳了很久。
她尽管呼吸急促，还是笑眯眯地对我说：‘再来一次。
’于是我一次又一次地跳着华尔兹，甚至感觉不到自己的身体。
”“咦，怎么感觉不到呢？
我想，您能够很清楚地感觉到，当您搂着她的腰，的时候，不仅自己的身体，还有她的呢，”一个男客人说。
伊万·瓦西里耶维奇突然涨红了脸，气冲冲地几乎叫喊起来了：“是的，这就是你们，现代的青年人。
你们眼里只有肉体。
我们那个时代可不同。
我爱得越强烈，就越是不注意她的肉体。
你们现在只看到腿、脚踝和别的什么，你们恨不得把所爱的女人脱个精光，而在我看来，正像阿尔封斯·卡尔——他是一位好作家——说的：我的恋爱对象永远穿着一身铜打的衣服。
我们不是把她脱仑精光，而是极力遮盖她赫裸的身体，像挪亚的好儿子一样，嗨，反正你们不会了解……”“不要听他的，后来呢？
”有个男人问道。
“好吧，我就这样一直跟她跳，没有注意时光是怎么过去的。
乐师们早已累得要命，——你们知道，舞会快结束时总是这样翻来覆去地演奏玛祖卡舞曲，老先生和老太太们已经从客厅里的牌桌旁边站起来，等待吃晚饭，仆人拿着东西，更频繁地来回奔走着。
这时是两点多钟。
必须利用最后几分钟。
我再一次选定了她，我们沿着舞厅跳到一百次了。
“‘晚饭以后还跟我跳卡德里尔舞吗？
’我领着她回到她的座位时问她。

”　　“当然，只要家里人不把我带走，”她笑眯眯地说。
“我不让带走，”我说。
“扇子可要还给我，”她说。
“舍不得还，”我说一同时递给她那把不大值钱的白扇子。
“那就送您这个吧，您不必舍不得了，”说着，她从扇子上扯下一小片羽毛给我。
……

编辑推荐

《俄罗斯短篇小说选读》是一本选材合适、结构完整、分析得当的文学选读教材。
它选取了俄罗斯11位经典作家的17部短篇小说，其中既有对小人物的同情与关怀，也有对纯真爱情的思考与向往；既有对保守、自私者的鞭挞，更有对自尊、爱国、高尚人们的讴歌和敬仰。
每一部短篇为一课，编者从作家简要生平、作品背景知识、主要内容、研究状况、艺术特色等不同角度，对该作品进行了详实的导读。
本教材的突出之处是每篇小说都有全文翻译，这既可供专业俄语学生做俄汉对照阅读，也可供俄汉两类读者使用，供文学之士赏析，更是俄汉翻译工作者进行翻译研究的第一手材料。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com